

Instrukcja obsługi

deconex® 34 GR

Dokładne czyszczenie narzędzi, do użytku ręcznego i maszynowego



Cel

Do usuwania przebarwień i pasywacji narzędzi ze stali nierdzewnej w procesach automatycznych i ręcznych oraz do komór E¹-WD.

Przeznaczenie

Środek deconex® 34 GR jest stosowany w postaci rozcieńczonej do kwaśnego, dokładnego czyszczenia wszelkiego rodzaju narzędzi ze stali nierdzewnej w procesach ręcznych i automatycznych. Może być również stosowany do usuwania plam i osadów w komorze E¹-WD.

Środek deconex® 34 GR jest również stosowany do pasywacji i odnawiania warstwy pasywnej narzędzi ze stali nierdzewnej.

Właściwości

Dzięki recepturze na bazie kwasów i środków powierzchniowo czynnych środek deconex® 34 GR szczególnie skutecznie usuwa nieorganiczne zabrudzenia i osady, takie jak:

- kolorowe, opalizujące osady krzemianów (zmiany kolorów przy wyżarzaniu);
- plamy spowodowane wysoką zawartością soli w wodzie;
- korozja spowodowana rdzą nalotową, rdzą zewnętrzną i korozją kontaktową;
- wynikające z procesu przetwarzania;
- pozostałości gipsu na nożycach do gipsu;
- organiczna pozostałość z brązowym odbarwieniem (naloty).

Pasywując za pomocą środka deconex® 34 GR fabrycznie nowe lub używane narzędzia ze stali nierdzewnej oraz narzędzia po naprawie, odnawiamy i stabilizujemy ochronną warstwę pasywną z tlenku chromu. To poprawia odporność narzędzi na korozję, a przy regularnym użytkowaniu przedłuża ich żywotność.

¹⁾ Kompatybilność z E-WD musi być wcześniej sprawdzona.

Zastosowanie i dozowanie

Przed dokładnym czyszczeniem narzędzia należy przygotować poprzez usunięcie zanieczyszczeń organicznych, takich jak krew, resztki kości lub płyny ustrojowe. Zalecane jest zastosowanie środka zasadowego.

Po zastosowaniu środka deconex® 34 GR narzędzia muszą zostać poddane kompletnemu, regularnemu procesowi ponownego przetwarzania przed ponownym użyciem.

Dokładne czyszczenie

Ręczne

Środek deconex® 34 GR stosuje się w stężeniu 10–20% (100–200 mL/L) w wodzie dejonizowanej o temperaturze 60–85°C przez 30–60 minut. Niezbędny czas zależy od zabrudzenia lub musi być dobrany w taki sposób, aby uzyskać zadowalający efekt usuwania plam.

Następnie narzędzie należy dobrze wypłukać pod bieżącą wodą z kranu i wysuszyć.

Neutralizacja nie jest wymagana.

Automatyczne

Środek deconex® 34 GR stosuje się w stężeniu 5–20% (50–200 mL/L) w wodzie dejonizowanej o temperaturze 85°C przez 30–60 minut. Niezbędny czas zależy od zabrudzenia lub musi być dobrany w taki sposób, aby uzyskać zadowalający efekt usuwania plam.

Dozowanie odbywa się w temperaturze pokojowej lub poprzez dostarczenie gotowego produktu na tacy na początku procesu.

Następnie należy przeprowadzić wystarczające, trzystopniowe płukanie wodą dejonizowaną przez co najmniej 1 minutę i suszenie.

Neutralizacja nie jest wymagana.

Po dokładnym oczyszczeniu musi nastąpić pasywacja.

Pasywacja

Ręczna

Środek deconex® 34 GR stosuje się w stężeniu 2% (20 mL/L) w wodzie dejonizowanej w temperaturze 60–85°C przez 30–60 minut.

Następnie narzędzie należy dobrze wypłukać pod bieżącą wodą dejonizowaną lub trzykrotnie przepłukać przez zanurzenie w wodzie dejonizowanej i wysuszyć.

Neutralizacja nie jest wymagana.

Automatyczna

Środek deconex® 34 GR stosuje się w stężeniu 2% (20 mL/L) w wodzie dejonizowanej o temperaturze 85°C przez co najmniej 30 minut. Dozowanie odbywa się w temperaturze pokojowej lub poprzez dostarczenie gotowego produktu na tacy na początku procesu.

Następnie należy przeprowadzić wystarczające dwuetapowe płukanie przez co najmniej 1 minutę każdorazowo wodą z kranu lub wodą demineralizowaną. Optymalnym rozwiązaniem byłoby, gdyby do drugiego płukania użyto wody dejonizowanej. Następnie narzędzia należy wysuszyć.

Neutralizacja nie jest wymagana.

Narzędzia należy następnie poddać ponownemu przetwarzaniu przy użyciu zwykłego, zatwierdzonego procesu.

Zgodność materiałowa

Środek deconex® 34 GR jest przeznaczony wyłącznie do użytku ze stałą nierdzewną.

Niezgodność może wystąpić w przypadku narzędzi ze stali nierdzewnej z wkładkami z węgla. Może wystąpić blaknięcie oznaczeń laserowych.

W przypadku innych wrażliwych materiałów może być konieczne przeprowadzenie testów zgodności. W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem produktów deconex® lub bezpośrednio z firmą Borer Chemie AG.

W sprawie zgodności materiałowej z urządzeniami do czyszczenia i dezynfekcji należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem produktów deconex® lub bezpośrednio z firmą Borer Chemie AG.

Dane chemiczno-fizyczne

Wartość pH 1% roztwór

w wodzie demineralizowanej	około 2,2
w wodzie z kranu ¹⁾	około 2,3

Wartość pH 20% roztwór

w wodzie demineralizowanej	około 1,1
----------------------------	-----------

Gęstość koncentratu	1,1 g/mL
---------------------	----------

Wygląd koncentratu	Przejrzysty, bezbarwny
--------------------	------------------------

¹⁾ pomiar w wodzie z kranu o temp. 25–28°FH / 14–16°dH / 250–280 ppm CaCO₃

Zawartość

Kwasy nieorganiczne, środki powierzchniowo czynne

Ograniczenia i uwagi, na które należy zwrócić uwagę

Nie stosować w przypadku narzędzi wykonanych z aluminium, tytanu lub (chromowanych) metali nieżelaznych.

Nie mieszać z innymi produktami. ▪ Produkt jest przeznaczony tylko do jednorazowego użycia, nie nadaje się do ponownego użycia. ▪ Rezultaty czyszczenia należy następnie sprawdzić wzrokowo. W przypadku stwierdzenia resztkowych zanieczyszczeń należy powtórzyć czyszczenie. ▪ Przestrzegać przepisów prawnych i norm dotyczących wyrobów medycznych. ▪ Wyłącznie do użytku profesjonalnego. ▪ Zalecamy stosowanie produktu w zatwierdzonych procesach. ▪ Przestrzegać instrukcji przetwarzania wyrobów medycznych do wielokrotnego użycia oraz instrukcji obsługi urządzeń używanych do przetwarzania. ▪ Nie stosować produktu, jeżeli opakowanie jest uszkodzone lub nie przestrzegano warunków przechowywania i transportu. ▪ Przed zmianą produktu należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem produktów deconex® lub z firmą Borer Chemie AG.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu z tym produktem, należy to zgłosić producentowi i odpowiednim władzom.

Najnowszą wersję i inne wersje językowe tego dokumentu można znaleźć na stronie internetowej:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>

Objaśnienia użytych symboli można znaleźć w legendzie na stronie internetowej:

<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Instrukcje bezpieczeństwa i usuwanie odpadów

Informacje dotyczące bezpieczeństwa w miejscu pracy i prawidłowej utylizacji niewykorzystanego produktu znajdują się w karcie charakterystyki.

Używając w procesie ręcznym w kąpeli ultradźwiękowej lub zanurzeniowej, należy zawsze użyć pokrywki, aby zapobiec wdychaniu oparów, zwłaszcza powstających podczas ogrzewania. Zapewnić wystarczającą wentylację.

Przy usuwaniu pustych pojemników i zużytego roztworu należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących odpadów i ścieków.

Pojemniki, uszczelki i etykiety są wykonane z polietylenu nadającego się do recyklingu.

Przechowywanie i transport

Przechowywać produkt w temperaturze od 5 do 25°C.
Przestrzegać karty charakterystyki.

Oznaczenie CE

Środek deconex® 34 GR spełnia wymagania dla wyrobów medycznych określone w dyrektywie w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745.

Dostępność

W sprawie dostępnych rozmiarów pojemników należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem produktów deconex®.

Dystrybutor / Importer:

Producent:

Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss



advanced cleaning solutions